



# Tabel

vom

## kranken Löwen.

mit handschriftlichen deutschen Texten.

Kaufte in dem in Iduna im Hermode, Breslau 1813. 76  
Fol. II. N. 25, 26 handschriftlichen Land von wylloganzstufen Werten.

Vollständig von fol. 1 bis fol. 13. jedes sind fol. 1 und fol. 11  
bis 13. nicht eingezählt, nach dem einzigen folgt nach vorfinden  
Gängler in der Heidelberger Handschriften N. 433,  
man in die Handschriften eine andere, als hier.

Ueber den Zusammenfang dieser Tabel mit dem Geist  
von Arminie durch, Prof. S. Grimm's Kaufst. Berlin  
1834 gr. 8<sup>vo</sup>.

Falkenstein pag 46. N. 17.

Fingerringe Helge, die Verste  
Münchener, die Verste









Die erste materie

yn lewe yn eyner sewelken lag  
Vnd hatte gelegen manchen tag  
Des troff her wie sich balde  
Dy gethure auf dem walde  
Als sy waren komen dar

Do sprach der lewe offenbar  
Ic sehet ich bin gu mole sich  
Dorume so bete ich euch fleysiglich  
Alquimole gu deser stant  
Trotet wie ich nu werde gesunt  
Dy gethure durchschroben deser mer  
Vnd sprochen gann lewen ane geset  
Wir müssen gehen yn ewnen tot  
Sulle wir ewch helffen auf der not



Die ander materie

Dy gethure gingen yn ewnen tat  
Do sprach der wolff auf neides pfat  
Das her nu storbe das were wol not  
Her hilt mich ye vor ewnen lot  
Vnd gunde mir me der ewen stat  
Her werff mich offte off gluckes tat  
Werte ken hymel moerne ken tal  
Dorume han ich ym wol des todes qual  
Vns mag vil leichte en besser komen  
Der vns thut vil grossen fromen





Das was yn sernem gegewe wut  
Vnd sprach von rechten abemut  
Her het gehuschet lange genug  
Tonen hoen mit her harschende trug  
Her wenele ym were ymmanit gleich  
Seynes todes faewe ich mach sillichlich  
Der beer brum yn ferdolich  
Vnd sprach yn gornes geymet  
Wil her nicht leben so stark her  
Seyner harschafft ich sie wol entpeu  
Do shorte her das alre swern  
Von ungedolt des herzen seyn  
Vnd sprach yn ungestumlich  
Vnd von eygerer mutwillich  
Her was zu weich yn vlen dmy  
Gruime lunde ym mecht wol gelingen  
Das her nu stark das wet wol get  
Keyne grost macht an ym mer leit  
Der groe ynd der alde bog  
Des lewen tot geringe weg  
Her sprach ich gedencle det lewe  
Deser kont och nu von hynne seyne  
Die gege wanclel mutus tot  
Dy sprach ap ich nu vlen ol  
Des lewen tot weie wol anneme  
Wie do mecht cyn eyger grume





Der ochse gemestet sin der ioch  
Sprach ane fürchte bald dornoch  
Storbe nu der liebe hie meyn  
Gyn ior mochte ich noch frolich seyn  
Der huf mit fürchten vmetan  
Sprach ap ich mich nicht vorstou  
Storbe der lewe sin der spangrau  
Hern gemeye das wurde mir wol lang  
Dy lire yn vnvorstandheit  
Sprach auß hergen künelait  
Sturbe der lewe zu deses fust  
Gyn ander lewe geboren ist  
Die saw sprach auß myn künelait  
Vnd was gemeynt gelunphert  
Worde der lewe todes reuch  
So worden meyn seidel groß  
Der affe sprach auß vnvorsinnheit  
Vnd auß dunnkelheit  
Seynes todes habe ich lange begert  
Ich hoffe das reich sey mir besert  
Der esel gar cleyne der eren richte  
Der sprach als ich mich habe bodichte  
Is hirste werde hirschen mus  
Des fackes wirt mir nimer blis

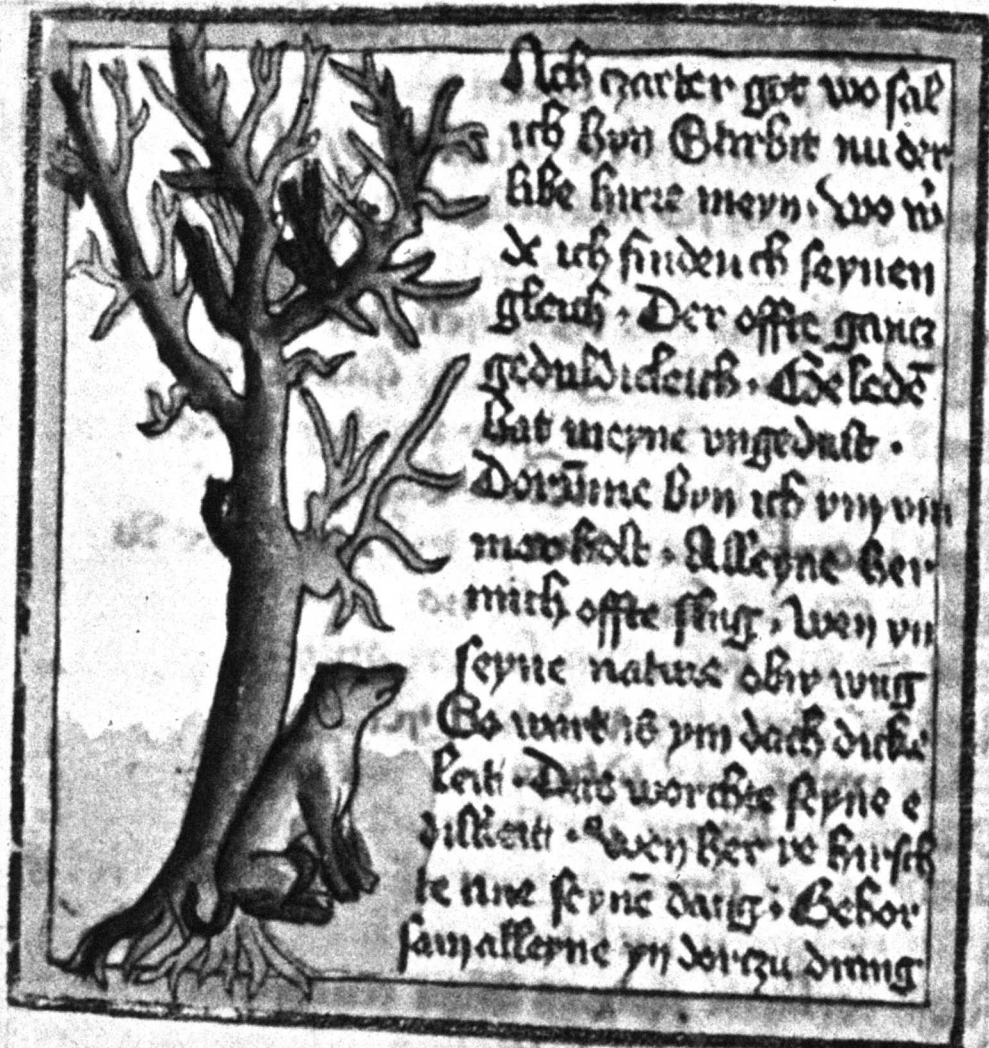
Das schaff yn gehorsam vnd gedult  
Sprach ap w mich horen wolt  
Dwer mir zum hien hirsigen sal  
Dem gan ich seynes lebens wol

Die dritte materie

**A**ls nu das welschen dese wort  
Von allen gethuten hatte gehört  
Vnd wennaam das w gar wenig woren  
Die zu des lewen leben horen  
Vnd merckte das das w vil mancher do  
Kette zu des lewen tode no  
Die vor des gesunden lewen oirgen  
Woren demutig vnd wol gezogen  
Das welf das satzte sich uff eyn gras  
An eynen brym der dorre mis  
Vnd muoff seyne oirgen off den hymelreich  
Mit wymern mit sussen hitziglich  
Vnd beclayte seynes hien crangheit  
Yn seynes herzen bitterkeit  
Dwerne her dem lewen hatte zwar  
Kerrewlich gedynet manch ior  
Vnd wolde en gar vngene verlysen  
Des sprach das welf yn sulcher weisen







Nach garter got wo sal  
ich von Sturbit nu der  
sibe hure meyn. wo in  
ich finden ch seynen  
gleich. Der offte ganz  
geduldich. Edelde  
hat meyne ungedult.  
Dorume von ich vny vny  
mocholt. Alleyn her  
mich offte stug. Wen vny  
seyne nature obir wug  
So wunt is ym dach die  
keit. Das worde seyne e  
dilkent. Wen her is hursch  
te sine seyne dang. Behor  
samallerne yn dorzu dring

Aber muste diebe mit andern leben  
Die her mit willen hatte obir gebn  
Hette her mocht seynen willen han  
Her ist gewesen eyn weiser man  
Aber hot gewichen manch stumb  
Do ym wol dynte rechtet bumb  
Her merckte dese ferliche zeit

Und achte cleyne der echerheit  
Wette her gefolget andern vil  
Aher hette vorlorn offte das spil  
Her was demutig yn vilen Dingen len yderman  
Dazinne ich ym seynes lebens ym  
Ich hoffe is kompt eyn bote her  
Der vns mit Crengen besser mer

**D** Knoch geschieden wart der rat  
Do lieff der Knyfbalde und dat  
Vor allen gethuen gynn lewen eyn  
Recht sam her were die getreueste seyn  
Und ap her ym welle melden das  
Das yn dem rate gehandelt was  
Und domete beschonnen sich  
Des rammete her gar heymelich  
Yn des lewen oren dar  
Und sprach auf falschem herzen gynn  
Seynen tot sy alle begern  
Sy wellen dem gar wol entpeyn  
Ane ich allerne off meynen eide  
Vor dich zu sterben bin ich beradt  
Der lewe yn seynem bette sas  
Und seyne cranchheit cleyne vorgras  
Als her dy gethwe vor ym jach  
Lzu en her guchtelichen sprach







Seyt ir alzu mole hie  
Zu hofe komen das saget mit  
Der wolff der sprang vor allen dar  
Lond sprach auf neide offenbat  
Meyn vru hie genedige  
Meyn gefatze wolde nicht komen her  
Sunder her vor sine hete deyn gebot  
Das her offte voressen hat  
Wenne her ist gar eyn falscher man  
Lond wendet her sey so wol daran  
Das her nicht thut wenne was her wil  
Aufz vns treibet her seyn lochel spil  
Wer en durgornet vone eyn hie  
Der hat alle seyne sintschafft gar  
Sozime so ist ym hymant gar  
Wenne her mit vil schaden thut  
Gulde her eyn ior deyne hat vorsten  
Vru muysten alle yn den kerker gehen  
Die zethire gebin du gemeyne schult  
Das du ym bist alleyne holt  
Alles was dy getreybin andir tyer  
Das offenbart her balde dir  
Vor deynen augen neygit her sich  
Hynde deynem rucke schilt her dich  
Was her mit thut das achte nicht  
Alleyne deyn schade meyn hie bricht



K



Der lewe glewbe nicht alle wort  
Die her vom wolffe hatte gehort  
Avenne her auf des wolffes rede vornam  
Das her dem fochse were grom  
Vnd rette is nort auff neides brumst  
Der do benympt vornufft vnd larnst  
Der lewe tat als der her spricht  
Eynes marnes rede ist ein wichte  
Hore auch das ander teil  
So magestu gebm recht ortel  
Des sprach her gar vornufftlich  
Azu den gethuen gar stetlich  
Ich kan tuffe mit den wunden her  
Ich wil en horen off dese mer  
Der wolff heff von dem lewen halt  
Ahen vnd her alime den walt  
Do her den fochse wol warte  
Vnde en gar fennlich grawte  
Mit dem müde vnd bog dy kny  
Vnd neygete och seyn heropt do bey  
Also noch thut vil manch man  
Der dem andeen hat arg getan  
Winder rucke vnd ist vnder awgen  
Im stuntschafft vnd wol gezogen  
Vnd furet honutzyn seynem munde  
Bitter galle am hgen grunde

So hatte der wolff mit logen mer  
Der lewen gereydet zu mole ser  
Weder den fochs den gefatter seyn  
Zu dem her sprach yn sulchem schein

Die hundert maren

**O**t gusse euch lieber gefatter meyn  
Vorwor ich hantz der ewer bin  
Ich sage euch yn beichte yn deser sinst  
Der lewe uff euch gar gornig ist  
Das kompt von einem clesser dar  
Der euch besagete offenbar  
Nymant sprach ewer beste do  
Wenne ich alleyne verwore vo  
Hette ich ym nicht entfurt den gorn  
Er hettet den balck lange vorlorn  
Der fochs vornam dy falscheit wol  
Domete der wolff was gestoppet vol  
Dond gedochte ebin wol doran  
Das her ym hette arg getaen  
Synt das der wolff gar fruntlich  
Keyen dem fochse regeyete sich  
Das her gar ungewonit was  
Der fochs des seynen nicht vorzag  
Her gay dem wolffe wort an worten  
Dond antworre ym also fuct







Dem wolffe wart zum lewen goch  
Der fochs der folgete ym bald nach  
Der wolff sprach vor dem fochse yn  
Vnd sprochen zum lewen yn sulchem sithern  
Die sechste matriel

**D**u sehet hie genediger  
Deyn liebt gefatter kompt doher  
Her were vorvor wol ehe komen  
Wette her ewer gebot recht vornomen  
Der lewe gedochte yn seynem mut  
Als noch manch vil weiser thut  
Der wolff der yt eyn zwefack schalk  
Ich glawbe is kostet seynen balk  
Der lewe der richte sich off entpor  
Dornoch do trat der fochs hen vor  
Her negete vnd begete sich  
Als her sulde auch billig lich,  
Her reichte dem genedigen hien seyn  
Mit guter salbe eyn buchseleyn  
Vnd sprach glucke vnd heil hie genediger  
Entpitten euch alle meyster  
Von paris vnd von monoplie  
Vnd senden euch dese salbe hie  
Werdet it der folgen zu deser stumb







So werdet ir also fort gesunt  
Genediger lieber hie meyn  
Smeret euch auß diesem buchseleyn  
Dornoch yn eynes lebendes wolffes hut  
Fluchet so warm das ist euch gut  
Der wolff mus wol gemestet seyn  
Als hie der liebe gefatter meyn  
Wenne keyner zum dinge besser ist  
Wenne her das sage ich euch ane arge list  
Das gezogen die meyster gra vnd grub  
Von monopolit vnd von parafz  
Der lewe wart der mere fro  
Her stey von syneim bette ho  
Vff eynen stul satzte her sich  
Vnd begreiff den wol gar hertiglich  
Vnd zoch ym ap syne haawt  
Dem wolffe wart gar bitter seyn mit  
Her trampelte vnd sperte sich  
Do sprach der lewe gar gormiglich



Die lebende materie

**D**er wolff ir halt das seel gar feste  
Wot ir ir folgen ir ist das beste  
Als nu der wolff seyn seel vorlos  
Her kwam zum fochse seyn genos  
Zu dem her sich cleyne fruntschafft vorfacht  
Zu ym her kleygelichen sprach





Die dritte materie

**M**we lieber gefatter mein  
Was fruntschafft mag das vmer sey  
Wie kome ich ymmer hie zu  
Das ich meyne hant vorlyse nu  
Der fochs gedochte wol doran  
Was ym der wolff vor hatte getan  
Do her en gantz gestrewfet sach  
Auf swem munde her zu ym sprach  
Her wolff her wolff nu hat gedolt  
Die hant u billich vorlysen solt  
Is yt besser das eyn schalk vorgehe  
Wenne das eyn hie obil sehe  
Eyn knecht der thut is wol mit euen  
Das her so starbet vor seynen hien  
Somete habit gute nacht  
Das hat das hattet u mir bedocht  
Die gethure vornomen dese mere  
Wie das der wolff geschindet were  
Der wedu den lewen hatte getan  
Als noch thut manch falscher man  
Der seie mit seynen zungen reiset  
Wedu seynen hien vnd runder anbeiset  
Das sy müssen giffig werden  
Wedu van hien mit vnwerden  
Die affter lozet erst heben an







dyal i go aly ma gud  
Hiel usly wa pyng ii

Have fiber go fitter meyn  
Lang frumtschaft mag tinn das ge kon

For woff ber woff mu gabn  
Ge ye besser das em fedn

Und legte er denne uff eynen andern man  
Der seynen hzen getrewe ist  
Und gang gehorsam zu allie frist  
So wollen sy frunt von frunde scheidin  
Und manchen lip zu hassigem leyde  
Als hy der wolff dem schiffe lat  
Dorume dy gethyre luffen dzot  
Mit furchten hzen weg gar schnelliglich  
Wenne eyn ygeliches furchte sich  
Das ys also worde dir gehen  
Als is den wolff sach nacktet dasteen  
Das mutige vnd vor dackte ros  
Das zo balde yn furchten gros  
Ich dir hebe mich ys ist wol geyt  
Wie mochte geschen als ym gesicht  
Der bet der vor stedig was  
Seynis brumen her vor gab  
Do her den gestroffen wolff ansach  
Mit furchtigem hzen her do sprach  
Das ich fhye das ist mir gut  
Ich mochte vor lisen meyne hawt  
Der eber den nackten wolff an sach  
Aus leidigem munde her do sprach  
Ich muss werlich von hymne flyen  
Ich vorlyse anders dy gene meyn  
Der esel trege vnd fawel





Der nie sas uff der eren stul  
Noch nye ufante was ere ist  
Der sprach also zu derselben frist  
Wisse ich von hymne is wer nicht sag  
Wenne allen enden sind seele genug  
Das schoff yn geschorjam zu aller stunt  
Deme nye was bitter seyn munt  
Wedit den lewen den hren seyn  
Das sprach demutig yn sulchem scheyn  
Vor sulchem spele ist mir nicht leyt  
Weynem hren ich wil seyn bereyt  
Dor noch lippen alle gethure  
Das sy von dem lewen quemen schure  
Wen man den hren weichen sal  
So man sy syt des gotms wol  
Der vil herwte thut yn seynem gotne  
Das sy leichte berewet morne  
Welch hte das beyspil mercken wil  
Der yndit dor yme lere vil  
Wp man erkennen vnd mercken sal  
Eynen getrawen vor eyne falschen man  
Eyn falscher frunt mir schadet gwor  
Wen der meyn synt ist offenbat  
Der mit dem müde frütlich spricht  
Vnd hot ym hetzen keyne fruntschafft nicht  
Der mag wol seyn eyn falscher man





13.  
So hot der wolff dem fochse geton  
Wer is kan nu uff beydir seyt  
Der heysst gescheyde yn desic gept  
Sunder sulche gescheydigkeit  
Tuth manchen lewten dieke leyt  
Mancher dem andern schaden wil  
Vnd schat ym selbic ufste vnd vil  
Nymant sich kan geschuten wol  
Dy werlit ist wolffe vnd fochse vol  
Welch hze yn gotis furchte stat  
Denne thuen dy wolffe noch dy fochse quot  
Wer seymen obristen gehorsam ist  
Der acht cleyne der beydir list  
Wer kan sich worden beyden huten  
Synt sy zo weyt vnd ferre wuten  
Her mag wol seyn eyn weysic man  
Der sy zu rechte mercken kan